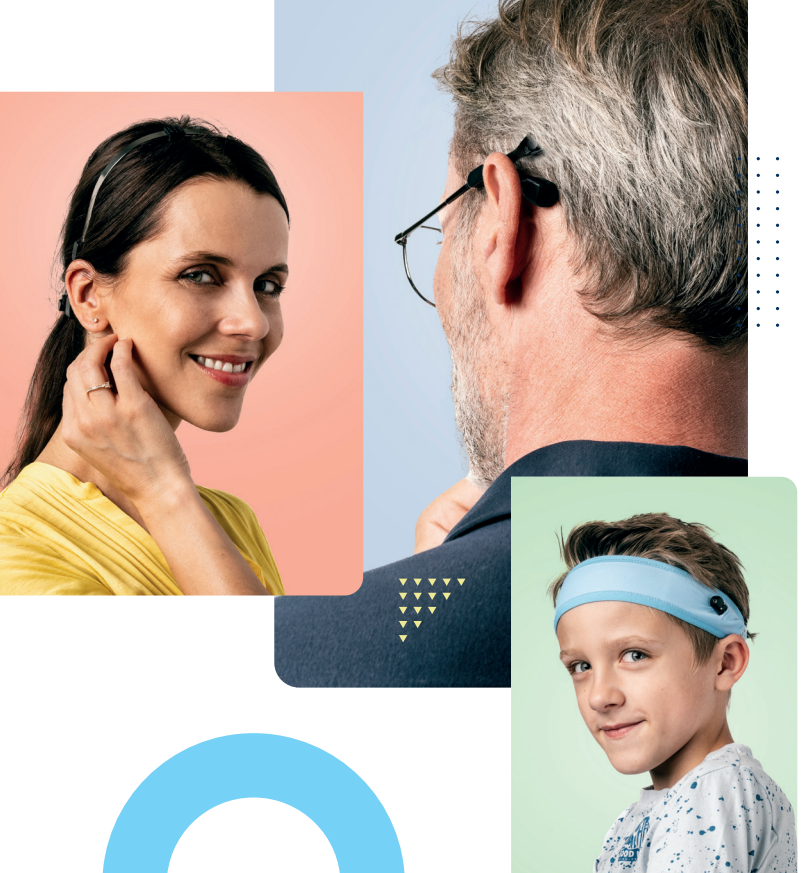


Wir verstehen Hören.

bruckhoff

KULLANIM KILAVUZU

KEMİK İLETİMLİ İŞİTME SİSTEMLERİ



İÇİNDEKİLER

	KULLANIM KILAVUZU	3
1	KULLANIM AMACI	3
1.1	Amacına uygun kullanım ve endikasyonlar	3
1.2	Kontrendikasyonlar ve yan etkiler	4
2	BİLGİLER VE GÜVENLİK BİLGİLERİ	4
2.1	Genel bilgiler	4
2.2	Güvenlik bilgilerinin biçimi	4
2.3	Genel güvenlik bilgileri	4
2.4	Sembol açıklamaları	6
3	ÜRÜN AÇIKLAMASI	7
3.1	Çeşitler ve yapılar	7
3.2	Çalışma prensibi	9
3.3	Teknik bilgiler	10
3.4	Materyal bilgileri	14
3.5	Elektromanyetik uyumlulukla ilgili bilgiler	14
4	LA BELLE BC DELTA KULLANIM/UYGULAMA	15
4.1	Açma/kapatma	15
4.2	Ayar seçenekleri	15
4.3	Pil değişimi	16
4.4	Montaj ve takma ile ilgili bilgiler	18
5	JUNIOR WR KULLANIM/UYGULAMA	19
5.1	Açma/kapatma	19
5.2	Ayar seçenekleri	19
5.3	Pil değişimi	20
5.4	Montaj ve takma ile ilgili bilgiler	21
5.5	Ses girişi	23
5.6	Cihazların alın bandıyla kullanımı	24
6	DiĞER BİLGİLER	24
6.1	Saklama koşulları	24
6.2	Çevre koşulları	24
6.3	Bakım	24
6.4	Bertaraf	25
6.5	İletişim	25
6.6	Üreticinin sorumluluğu	25

KULLANIM KILAVUZU

Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki kemik iletimli işitme cihazları için geçerlidir:

- la belle BC D50 ve la belle BC D70 gözlüklü işitme sistemi
- la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70, junior WR BC D70, junior WR BC D70P alın bantlı işitme sistemi (çocuklar için işitme sistemi)
- la belle BC D50, la belle BC D70 kulak üstü işitme sistemi

Bilgilerin geçerliliğinin başlangıcı: 25.10.2022. Devam eden teknik geliştirmenin bir parçası olarak tasarımda değişiklik yapılabilir. Tüm hakları saklıdır. Bu kullanım kılavuzunun içeriği AUDIA AKUSTİK GMBH şirketinin yazılı izni olmadan değiştirilemez.

1 KULLANIM AMACI

1.1 AMACINA UYGUN KULLANIM VE ENDİKASYONLAR

Kemik iletimli işitme cihazları iletim tipi ve/veya kombine işitme kaybı ile tek taraflı işitme kaybını (SSD – Single Side Deafness) gidermek için kullanılır.

Kemik iletimli işitme cihazları, Franceschetti sendromu veya Goldenhar sendromu gibi özellikle kulak kepçesi ve/veya kulak kanalları eksik olan kişiler olmak üzere kulak deformiteleri olan kişiler için uygundur. Kemik iletimli işitme cihazları ayrıca kulak akıntılı kronik orta kulak hastalığı veya diğer orta kulak hastalıkları (ör. otoskleroz, Otitis media acuta) olan ve kulak kanalında alerjik reaksiyonlar bulunan veya çok dar kulak kanallarına sahip kişiler için uygundur.

Alın bantlı işitme sistemleri 6 aydan büyük bebekler, 2 yaşa kadar bebekler ve çocuklar için endikedir. Gözlüklü işitme sistemi ve kulak üstü işitme sistemi ise yetişkinler için uygundur.

Kemik iletimli işitme cihazları hijyenik nedenlerden yalnızca her biri tek bir hasta tarafından olacak şekilde kullanılabilir. Kemik iletimli işitme cihazları günde maksimum 16 saat olmak üzere tekrar kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve tahmini kullanım ömrü 6 yıldır. Kemik iletimli işitme cihazları yalnızca işitme cihazları akustiği uzmanı veya odyoloji uzmanı gibi bir işitme uzmanı tarafından programlanmalıdır.

Kemik iletimli işitme cihazları, yalnızca kullanım talimatlarının içeriğini anlayan ve cihazları güvenli bir şekilde çalıştırabilen kişiler tarafından kullanılabilir. Aşağıdaki gruplardaki kişiler, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmelidir:

- 6 aydan büyük bebekler, 2 yaşa kadar bebekler ve çocuklar
- Becerileri kısıtlı kişiler (ör. bedensel, ruhsal, duyuşal)

Hasta, kemik iletimli işitme cihazını kendi kendine kullanamıyorsa uygulama sorumlu kişi tarafından yapılmalıdır.

1.2 KONTRENDİKASYONLAR VE YAN ETKİLER

Kemik iletimli işitme cihazı şu durumlarda hastalar tarafından uygulanmamalıdır:

- İşitme kaybı cihazın ayar aralığını kapsamıyorsa;
- İşitme engelli kişi, cihazda kullanılan malzemeden kaynaklanan cilt tahrişinden muzdaripse veya
- Hasta çift taraflı işitme kaybı yaşıyorsa.

2 BİLGİLER VE GÜVENLİK BİLGİLERİ

2.1 GENEL BİLGİLER

Kullanım kılavuzunun tamamını okuyun. Kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Kullanım kılavuzuna uyulmaması halinde, yaralanmalar veya cihazda hasarlar meydana gelebilir.

2.2 GÜVENLİK BİLGİLERİNİN BİÇİMİ

Bu kullanım kılavuzunda güvenlikle ilgili bilgiler tehlike seviyelerine ayrılmıştır:

UYARI:

UYARI kelimesi, dikkate alınmadığı takdirde ciddi yaralanmalara veya uygulamada ciddi bozukluklara yol açabilecek tehlikeler olduğu anlamına gelir.

DİKKAT:

DİKKAT kelimesi, dikkate alınmadığı takdirde küçük veya orta dereceli yaralanmalara veya uygulamada bozukluklara yol açabilecek tehlikeler olduğu anlamına gelir.

2.3 GENEL GÜVENLİK BİLGİLERİ

UYARI:

- Kemik iletimli işitme cihazınız başkaları tarafından kullanılamaz. İşitme kaybı riski bulunmaktadır.
- Kemik iletimli işitme cihazının ayarlarını veya diğer bileşenlerini değiştirmeyin. Kemik iletimli işitme cihazında izinsiz olarak yapılan değişiklikler işitmenize zarar verebilir.
- Kemik iletimli işitme cihazınızı, patlama tehlikesinin olduğu veya oksijenle zenginleştirilmiş ortamlarda hiçbir zaman kullanmayın.
- Aşağıdaki gruplardaki kişiler, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmelidir:
 - 6 aydan büyük bebekler, 2 yaşa kadar bebekler ve çocuklar
 - Becerileri kısıtlı kişiler (ör. bedensel, ruhsal, duyuusal)

Hasta, kemik iletimli işitme cihazını kendi kendine kullanamıyorsa uygulama sorumlu kişi tarafından yapılmalıdır. Burada bahsedilen kişileri işitme cihazıyla hiçbir zaman denetimsiz bırakmayın.

- Çocuklar için işitme sistemlerinde çocukların alın bandını boyunlarının üzerinden çekmemesine dikkat edilmelidir. Alın bandıyla boğulma tehlikesi bulunur.
- Kemik iletimli işitme cihazınızı hiçbir zaman kablo ile, örneğin radyo gibi, harici bir ses cihazına bağlamayın. Bu, bedensel yaralanmalara yol açabilir (elektroşok).

DİKKAT:

- Kemik iletimli işitme cihazı normal işitmeyi yeniden sağlamaz ve organik işitme kaybını önlemez veya iyileştirmez.
- Kemik iletimli işitme cihazını küçük çocukların, bilişsel bozuklukları olan kişilerin (hasta dışında) ve evcil hayvanların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. İşitme cihazı parçalarının, özellikle pillerin yutulması hayati tehlike taşır. Boğulma ve/veya zehirlenme tehlikesi bulunur. Acil bir durumda hemen bir doktora veya hastaneye başvurun.
- Kulağın içinde veya arkasında ağrı yaşarsanız, örneğin basınç noktaları nedeniyle, işitme cihazları akustığı uzmanınıza veya doktorunuza başvurun.
- Kemik iletimli işitme cihazıyla işitme duygusu değişirse, lütfen hemen işitme cihazları akustığı uzmanınızla iletişime geçin.
- Yönlü mikrofon modundaki işitme programlarının arka plan gürültüsünü azalttığını göz önünde bulundurun. Arkadan gelen uyarı sinyalleri veya sesler yalnızca zayıf bir şekilde algılanır.
- Lütfen kemik iletimli işitme cihazınızı suya batırmayın veya duş alırken, banyo yaparken veya yüzerken kullanmayın. İşitme cihazı elektroniği zarar görebilir.¹
- Mikrofon girişlerini hiçbir zaman ıslak maddelerle temizlemeyin. Bundan dolayı özel akustik özelliklerini kaybederler.
- Kemik iletimli işitme cihazınızı ısdan koruyun.
- Kemik iletimli işitme cihazınızı mikrodalgada kurutmayın.















BİLGİ:

- Aksesuar kullanımında Phonak RogerX kullanım kılavuzunu göz önünde bulundurun.
- Kemik iletimli işitme cihazları, vücudunda implante edilebilir aktif medikal cihazlar (ör. kalp pilleri, defibrilatörler vb.) olan kişiler tarafından kullanılmadan önce bir uzman doktora danışılmalı ve durum netleştirilmelidir.
- Kemik iletimli işitme cihazını her zaman dikkatli kullanın ve cihazı düşürmeyin.
- Röntgen ışınları ile yapılan, örneğin CT muayeneleri MRT/NMRT gibi, bazı (diş ile ilgili) medikal muayeneler, kemik iletimli işitme cihazınızın işlevselliğini bozabilir. Bu tür muayenelerden önce kemik iletimli işitme cihazınızı çıkarın.
- Kemik iletimli işitme cihazının bir güvenlik kontrol noktasından (ör. havaalanında) geçmeden önce çıkarılması gerekmez. Buradaki az röntgen ışını kemik iletimli işitme cihazını etkilemez.
- Elektronik cihazların yasak olduğu yerlerde kemik iletimli işitme cihazını kullanmayın.
- İşitme cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda, içeri girmiş olabilecek nemin dışarı çıkabilmesi için pil bölmesini açık bırakın.
- İşitme cihazınızı kullandıktan sonra her zaman tamamen kurulamaya dikkat edin.
- İşitme cihazını güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.
- İşitme cihazınızı uzun süre kullanmayacaksınız pilini çıkarın.

¹ junior WR suya dayanıklıdır, ancak yine de suya dahi kullanılmamalıdır.

2.4 SEMBOL AÇIKLAMALARI

Cihazın ve ambalajın üzerinde aşağıdaki semboller bulunur:

SEMBOL	ANLAMI	SEMBOL	ANLAMI
	Üretici		Sıcaklık sınırlaması
	Ürün numarası		Nem sınırlaması
	Kullanım kılavuzuna uyulmalı		Basınç sınırlaması
	Seri numarası		Koruma sınıfı II'ye ait cihaz
	MDR'ye uygun medikal ürün		Tip B uygulama parçası
	Üretim tarihi		Kuru bir yerde saklanmalı
	Kırılabilir, dikkatli taşınmalı		
IP67*	EN 60529'a göre yabancı madde ve su girişine karşı koruma derecesi (IP koruma derecesi) *yalnızca la belle junior WR için geçerlidir	CE 0123	Ürün, 93/42/AET (medikal cihazlar) ve 2011/65/AB (RoHS) gerekliliklerini karşılar.
	Medikal cihaz 13 Ağustos 2005 tarihinden sonra piyasaya sunulmuştur. Ürün normal ev çöpüne atılmamalıdır. Üstü çizgili çöp kutusu simgesi, aynı şekilde toplanması gerektiğini belirtir.		

3 ÜRÜN AÇIKLAMASI

3.1 ÇEŞİTLER VE YAPILAR

la belle BC Delta kemik iletimli işitme cihazının aşağıdaki yapılarında 3 çeşidi vardır:

**Tablo 1: 1. Çeşit - Gözlüklü işitme sistemi
la belle BC D50, la belle BC D70**



CE
0123

YAPI	PİL TİPİ	ÜRÜN NUMARASI (REF)
la belle BC D50 listeners downstairs, left	312	48016
la belle BC D50 listeners downstairs, right	312	48017
la belle BC D50 listeners downstairs, left	13	48305
la belle BC D50 listeners downstairs, right	13	48307
la belle BC D50 listeners above, left	312	48018
la belle BC D50 listeners above, right	312	48019
la belle BC D50 listeners above, left	13	48304
la belle BC D50 listeners above, right	13	48306
la belle BC D70 listeners downstairs, left	312	48020
la belle BC D70 listeners downstairs, right	312	48021
la belle BC D70 listeners downstairs, left	13	48313
la belle BC D70 listeners downstairs, right	13	48315
la belle BC D70 listeners above, left	312	48022
la belle BC D70 listeners above, right	312	48023
la belle BC D70 listeners above, left	13	48312
la belle BC D70 listeners above, right	13	48314

**Tablo 2: 2. Çeşit - Çocuklar için işitme sistemi (alın banthı işitme sistemi)
la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70**



YAPI	PİL TİPİ	ÜRÜN NO. (REF)
la belle junior BC Delta 50, left	312	48028
la belle junior BC Delta 50, right	312	48029
la belle junior BC Delta 50, left	13	48302
la belle junior BC Delta 50, right	13	48303
la belle junior BC Delta 50, left Stereo	312	48392
la belle junior BC Delta 50, right Stereo	312	48473
la belle junior BC Delta 50, left Stereo	13	48474
la belle junior BC Delta 50, right Stereo	13	48393
la belle junior BC Delta 70, left	312	48030
la belle junior BC Delta 70, right	312	48031
la belle junior BC Delta 70, left	13	48310
la belle junior BC Delta 70, right	13	48311
la belle junior BC Delta 70, left Stereo	312	48394
la belle junior BC Delta 70, right Stereo	312	48475
la belle junior BC Delta 70, left Stereo	13	48476
la belle junior BC Delta 70, right Stereo	13	48395
la belle junior WR ² BC D70 tek kulakta kullanım için	675	49215
la belle junior WR BC D70 Stereo iki kulakta kullanım için	675	49222
la belle junior WR BC D70 P tek kulakta kullanım için	675	49216
la belle junior WR BC D70 P Stereo iki kulakta kullanım için	675	49221

* yalnızca servis

² WR = Water resistant (suya dayanıklı)

**Tablo 3: 3. Çeşit - Kulak üstü işitme sistemi
la belle headset BC D50, la belle headset BC D70**

CE
0123



CE
0123

YAPI	PİL TİPİ	ÜRÜN NUMARASI (REF)
la belle headset BC D50, left	312	48034
la belle headset BC D50, right	312	48035
la belle headset BC D50, left	13	48300
la belle headset BC D50, right	13	48301
la belle headset BC D50, left Stereo	312	48388
la belle headset BC D50, right Stereo	312	48477
la belle headset BC D50, left Stereo	13	48478
la belle headset BC D50, right Stereo	13	48389
la belle headset BC D70, left*	312	48038
la belle headset BC D70, right*	312	48039
la belle headset BC D70, left*	13	48308
la belle headset BC D70, right*	13	48309
la belle headset BC D70, left Stereo*	312	48390
la belle headset BC D70, right Stereo*	312	48479
la belle headset BC D70, left Stereo*	13	48480
la belle headset BC D70, right Stereo*	13	48391

3.2 ÇALIŞMA PRENSİBİ

Kemik iletimli işitme cihazları, dış veya orta kulakta sorun yaşayan kişiler için normal hava iletimli işitme cihazlarına bir alternatiftir. Sesi kemik titreşimi yoluyla dış ve orta kulağın çevresinden geçerek doğrudan işleyen kokleaya iletir. Bu türde bir işitme cihazı, iletim tipi işitme zorluğu ve karma işitme kaybı ile tek taraflı işitme kaybı olan kişiler için faydalıdır.

3.3 TEKNİK BİLGİLER

TEKNİK BİLGİLER	GÖZLÜKLÜ İŞİTME SİSTEMİ LA BELLE BC		KULAK ÜSTÜ İŞİTME SİSTEMİ LA BELLE BC	
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70
WDRC ³	16 kanal	16 kanal	16 kanal	16 kanal
Feedback canceler	4. nesil	4. nesil	4. nesil	4. nesil
Gürültü azaltma	evet	evet	evet	evet
Rüzgar gürültüsü azaltma	evet	evet	evet	evet
MPO ⁴	evet	evet	evet	evet
Ses ayarı	evet	evet	evet	evet
Kanal	16	16	16	16
Programlanabilir frekans bandı	16	16	16	16
Program	4	4	4	4
Yerinde ton üretici	evet	evet	evet	evet
Tuş	Program	Program	Program	Program
Program seçme sesi	evet	evet	evet	evet
Manuel program seçimi	yok	yok	yok	yok
Pil uyarı sesi	evet	evet	evet	evet
Telefon bobini	evet	evet	evet	evet
Mikrofon sayısı	1 her yöne	2 her yöne veya yönsel	1 her yöne	2 her yöne veya yönsel
Uyarlanabilir yönlü	hayır	evet	hayır	evet
Phonak Roger X uyumlu	hayır	hayır	hayır	hayır
BC için özel uyumlu yazılım	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit
NOAH Vers. 4.3	evet	evet	evet	evet
NOAH Link	evet	evet	evet	evet
Ses girişi	İki kademeli	İki kademeli	İki kademeli	İki kademeli
Maks. çıkış güç seviyesi (OFL @90dB) ⁵	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB
Maks. ses mekanığı güç seviyesi @60dB ⁵	48 dB	48 dB	48 dB	48 dB
Frekans alanı ⁵	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz
Girişle ilgili dış gürültü ⁵	29 dB	29 dB	29 dB	29 dB
İşletim gücü ² (mA)	1,2 mA	1,2 mA	1,2 mA	1,2 mA
Sapma ⁵	< %3	< %3	< %3	< %3

³ WDRC = wide dynamic range compression ⁴ MPO = Maximum Power Output⁵ Kemik iletimli işitme cihazlarında IEC 60118-9 ölçümlerine göre

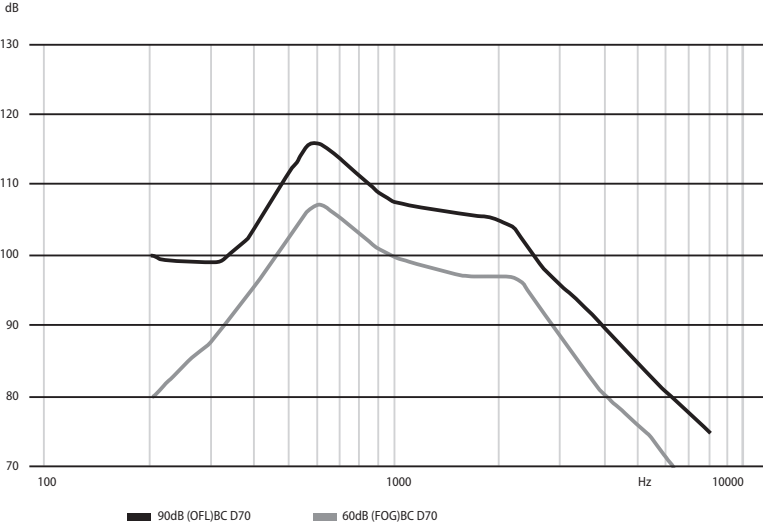
TEKNİK BİLGİLER	ÇOCUKLAR İÇİN İŞİTME SİSTEMİ (ALIN BANTLI İŞİTME SİSTEMİ) LA BELLE			
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	JUNIOR WR BC D70	JUNIOR WR BC D70P
WDRC ³	16 kanal	16 kanal	16 kanal	16 kanal
Feedback canceler	4. nesil	4. nesil	4. nesil	4. nesil
Gürültü azaltma	evet	evet	evet	evet
Rüzgar gürültüsü azaltma	evet	evet	evet	evet
MPO ⁴	evet	evet	evet	evet
Ses ayarı	evet	evet	evet	evet
Kanal	16	16	16	16
Programlanabilir frekans bandı	16	16	16	16
Program	4	4	4	4
Yerinde ton üretici	evet	evet	evet	evet
Tuş	Program	Program	yok	yok
Program seçme sesi	evet	evet	yok	yok
Manuel program seçimi	yok	yok	evet	evet
Pil uyarı sesi	evet	evet	evet	evet
Telefon bobini	evet	evet	evet	evet
Mikrofon sayısı	1 her yöne	2 her yöne veya yönsel	2	2
Uyarlanabilir yönlü	hayır	evet	evet	evet
Phonak Roger X uyumlu	evet	evet	evet	evet
BC için özel uyumlu yazılım	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit
NOAH Vers. 4.3	evet	evet	evet	evet
NOAH Link	evet	evet	evet	evet
Ses girişi	İki kademeli	İki kademeli	3 kutuplu Avrupa tipi	3 kutuplu Avrupa tipi
Maks. çıkış güç seviyesi (OFL @90dB) ⁵	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB
Maks. ses mekaniği güç seviyesi @60dB ⁵	48 dB	48 dB	48 dB	50 dB
Frekans alanı ⁵	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz	250 – 4000 Hz	250 – 4000 Hz
Girişle ilgili dış gürültü ⁵	29 dB	29 dB	26 dB	25 dB
İşletim gücü ⁵ (mA)	1,2 mA	1,2 mA	1,15 mA	1,2 mA
Sapma ⁵	< %3	< %3	< %3	< %3

³ WDRC = wide dynamic range compression ⁴ MPO = Maximum Power Output

⁵ Kemik iletimli işitme cihazlarında IEC 60118-9 ölçümlerine göre

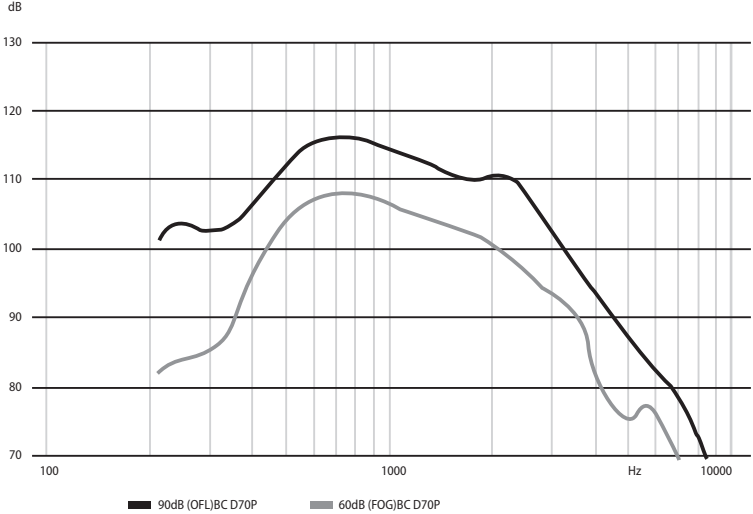
EN 60601-2'YE GÖRE TEKNİK BİLGİLER	GÖZLÜKLÜ İŞİTME SİSTEMİ LA BELLE BC		KULAK ÜSTÜ İŞİTME SİSTEMİ LA BELLE BC	
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70
İşletim gücü (mA)	1,2	1,2	1,2	1,2
Elektrik çarpmasına karşı koruma türü	Koruma sınıfı II	Koruma sınıfı II	Koruma sınıfı II	Koruma sınıfı II
Uygulama parçasında elektrik çarpmasına karşı koruma	Tip B	Tip B	Tip B	Tip B
İşletim türü	Günde maksimum 16 saat	Günde maksimum 16 saat	Günde maksimum 16 saat	Günde maksimum 16 saat
EN 60529'a göre yabancı madde ve su girişine karşı koruma derecesi	IP30	IP30	IP30	IP30

OFL90 ÇIKIŞ GÜÇ SEVİYESİ, FOG(60) SES MEKANIĞI GÜÇ SEVİYESİ



EN 60601-2'YE GÖRE TEKNİK BİLGİLER	ÇOCUKLAR İÇİN İŞİTME SİSTEMİ (ALIN BANTLI İŞİTME SİSTEMİ) LA BELLE			
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	JUNİOR WR BC D70	JUNİOR WR BC D70P
İşletim gücü (mA)	1,2	1,2	1,15	1,2
Elektrik çarpmasına karşı koruma türü	Koruma sınıfı II	Koruma sınıfı II	Koruma sınıfı II	Koruma sınıfı II
Uygulama parçasında elektrik çarpmasına karşı koruma	Tip B	Tip B	Tip B	Tip B
İşletim türü	Günde maksimum 16 saat	Günde maksimum 16 saat	Günde maksimum 16 saat	Günde maksimum 16 saat
EN 60529'a göre yabancı madde ve su girişine karşı koruma derecesi	IP30	IP30	P67	P67

OFL90 ÇIKIŞ GÜÇ SEVİYESİ, FOG(60) SES MEKANIĞI GÜÇ SEVİYESİ



3.4 MATERYAL BİLGİLERİ

MATERYAL	LA BELLE BC D50-70	HEADSET BC D50-70	JUNIOR BC D50	JUNIOR BC D70	JUNIOR WR BC
Paslanmaz çelik 1.4404 (316L) X2CrNiMo17-12-2	X	X		X	
Zirkonyum oksit ZrO2	X	X	X	X	
Cellidor CAB-13A siyah	X	X	X	X	
Makrolon 2258					X

Alın bantları

Lycra = %77 polyester ve %23 elastan

Jarse = %95 pamuk ve %5 elastan

3.5 ELEKTROMANYETİK UYUMLULUKLA İLGİLİ BİLGİLER

Medikal elektrikli cihazlar, elektromanyetik uyumluluk (EMU) açısından özel güvenlik önlemlerine tabidir. Yalnızca EMU bilgilerine göre kurulabilir ve işleme alınabilirler.

4 LA BELLE BC DELTA KULLANIM/UYGULAMA

4.1 AÇMA/KAPATMA

Kemik iletimli işitme cihazı, pil kapağının kapatılmasıyla açılır.

Pil kapağını kolayca açarak kemik iletimli işitme cihazını kapatabilirsiniz.



4.2 AYAR SEÇENEKLERİ

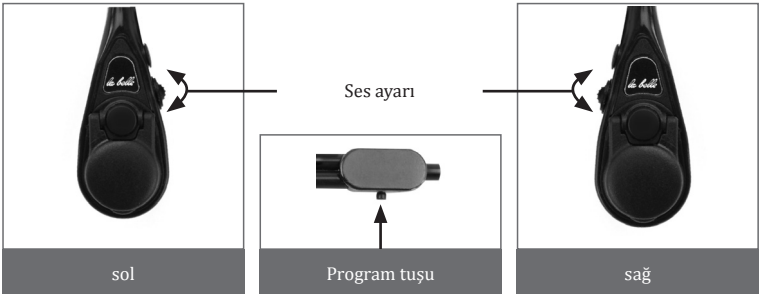
Kullanım parçası 1 için ayar seçenekleri

Kemik iletimli

- la belle
- junior
- headset

Aşağıdaki işlevleri kendiniz ayarlayabilirsiniz:

- Ses seviyesi ayarı
- İşitme programının seçimi
- Cihazın açılıp kapatılması



Program tuşu programlama bölümünde bulunur.

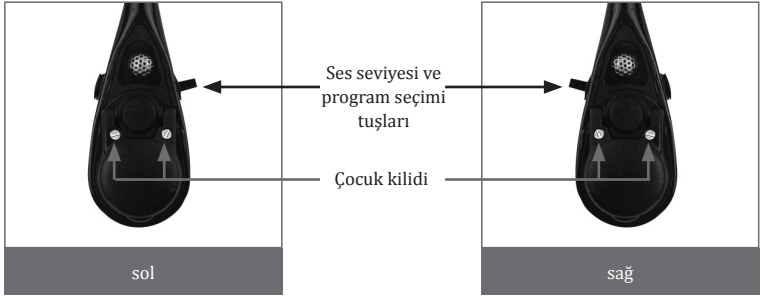
Kullanım parçası 2 için ayar seçenekleri

Kemik iletimli

• junior

Aşağıdaki işlevleri kendiniz ayarlayabilirsiniz:

- İşitme programının ayarı
- Ses seviyesi ayarı
- Cihazın açılıp kapatılması



İşlev tuşları

Ses seviyesi

1 x öne kısa:

sesi bir kademe artırır

1 x arkaya kısa:

sesi bir kademe kısar

Program seçimi

1 x öne uzun:

bir sonraki programa geçiş

1 x arkaya uzun:

bir önceki programa geçiş

4.3 PİL DEĞİŞİMİ

Çeşide göre la belle BC Delta kemik iletimli işitme cihazlarıyla aşağıdaki pil türleri kullanılabilir:

- Tip 312
- Tip 13

Bununla ilgili olarak kullanılan pil türleri için Çeşitler ve yapılar bölümüne bakın.

Tüm kullanım parçalarında aynıdır:

1. Pil kapağını açın.
2. Pili birlikte verilen mıknatıs çubuğuyla çıkarın.
3. Yeni pili "+" işareti yukarı gelecek şekilde mıknatıs çubuğuyla yerleştirin.
4. Kapağı kapatın.
5. İşitme cihazı otomatik olarak yeniden açılır.



Alın bantlı işitme sistemi çeşidi için

la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70 alın bantlı işitme sistemleri için pil değişimi yapılması amacıyla çocuk kilidi açılmalıdır.

1. Birlikte gelen tornavidayı kullanarak 2 vidayı çıkarın.
2. Mevcut pili çıkarıp yenisini takın.
3. Ardından 2 vidayı tekrar takın ve sıkın.



NOT:

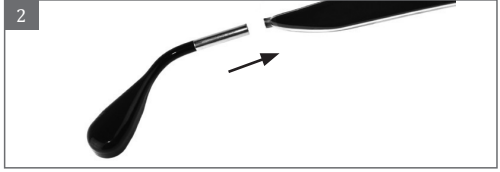
- Biten veya arızalı pilleri (ör. sızıntısı olan) her zaman hemen değiştirin.
- Gümüş çinko ve lityum iyon pil kullanmayın.
- Kemik iletimli işitme cihazınızı kullanırken pili değiştirmeyin.

4.4 MONTAJ VE TAKMA İLE İLGİLİ BİLGİLER

Gözlüklü işitme sistemi

la belle BC D50, la belle BC D70

la belle işitme modülünü (1) gözlüğünüzün sapının ucuna tutturun. Tutturabilir gözlük sapı ucu parçası (2) ile gözlüklerinizi işitme cihazı olmadan kullanın.



Alın bandı işitme sistemi

la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70

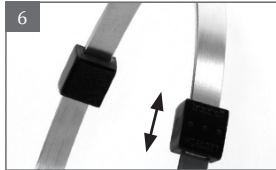
junior alın bandı işitme sistemi (3) iki çıkıt (4) ile alın bandına bağlanır.



Kulak üstü işitme sistemi

la belle BC D50, la belle BC D70

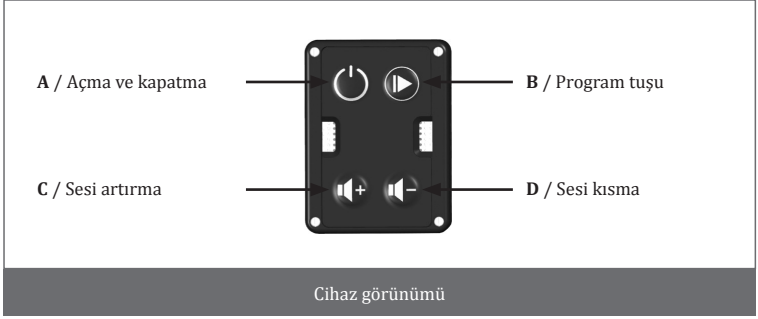
Kulak üstü işitme sistemi (5) genişlik ayarı (6) ile kolayca başınızın şekline göre ayarlanabilir.



5 JUNIOR WR KULLANIM/UYGULAMA

5.1 KEMİK İLETİMLİ İŞİTME CİHAZINI AÇMA/KAPATMA

Dokunma duyarlı klavye (A) ile açma/kapatma. İşitme programını tuş (B) ile değiştirme



A / Açma ve kapatma

A tuşu ile cihazı açıp kapatırsınız.

5.2 AYAR SEÇENEKLERİ

B / Program tuşu

B tuşu ile programlar arasında geçiş yaparsınız. Programlar, program tuşuna basılarak sırayla açılır. Cihaz, teslim edildiğinde birinci programa ayarlanmıştır. En fazla 4 program bulunmaktadır.

C / Sesi artırma

C tuşu ile cihazın sesini yükseltirsiniz.

En fazla 10 ses seviyesi bulunmaktadır.

D / Sesi kısma

D tuşu ile cihazın sesini azaltırsınız.

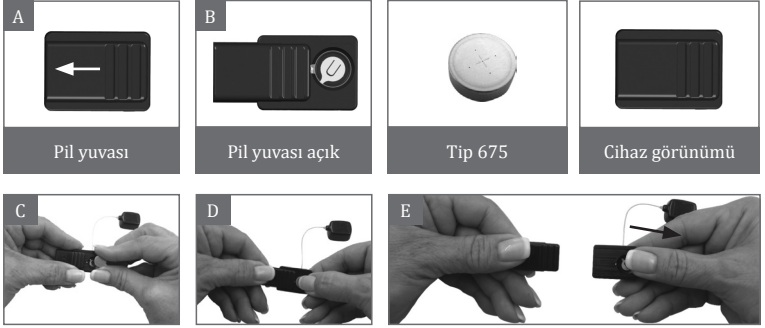
En fazla 10 ses seviyesi bulunmaktadır.

NOT:

Açma/kapatma tuşu dışındaki tüm tuşlar, işitme akustiği uzmanı tarafından devre dışı bırakılabilir.

5.3 PİL DEĞİŞİMİ

junior WR, 675 (PR44) işitme cihazı pili ile çalışır.



A / Cihazın arka tarafında pil yuvası kızıağı bulunmaktadır. Onu ilk engele kadar geri itin. Bunun için, parmağınızla kızıağın ön yüzünde oluklu olmayan tarafa doğru eğik şekilde bastırın. Kızak yalnızca uygun kuvvet uygulandığında hareket eder. Bu işlem çocuk kilidini açar.

B / Pil yuvası kızıağını engeli hissedene kadar iterek açın. Pil yuvası artık tamamen görünür.

C / Şimdi pili artı tarafı yukarı bakacak şekilde pil yuvasına, işarete göre yerleştirin.

D / Daha sonra pil yuvasını, pil kızıağını muhafaza tahdidine kadar iterek kapatın. Pil yuvası tamamen kapalıdır.

E / Pil yuvası kızıağını yanlışlıkla ilk tahdit üzerinden cihazdan dışarı ittiyseniz, önce oluklu tarafından cihaza geri takın ve muhafaza tahdidine kadar itin.

Pil yuvası kızıağı, çocuk kilidi olması durumunda zor açılır.

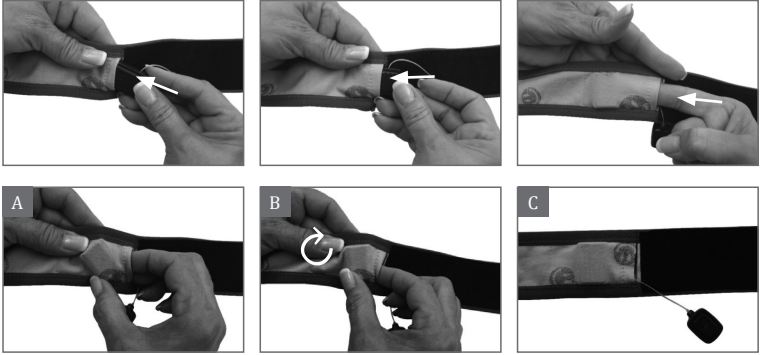
NOT:

- Biten veya arızalı pilleri (ör. sızıntısı olan) her zaman hemen değiştirin.
- Gümüş çinko ve lityum iyon pil kullanmayın.
- Kemik iletimli işitme cihazınızı kullanırken pili değiştirmeyin.

5.4 MONTAJ VE TAKMA İLE İLGİLİ BİLGİLER

5.4.1 JUNIOR WR CİHAZININ ALIN BANDINA YERLEŞTİRİLMESİ

Alın bandının içinde bir cihaz cebi ve kemik iletkenini takmak için bir Velcro şeridi bulunur. Cihazı dar kenarından görünmeyene kadar alın bandının cihaz cebine itin. Basmalı tuşlar alın bandının dış tarafını gösterir ve cihaz ile kemik iletkeni arasındaki bağlantı kablosu cepten dışarı çıkar.



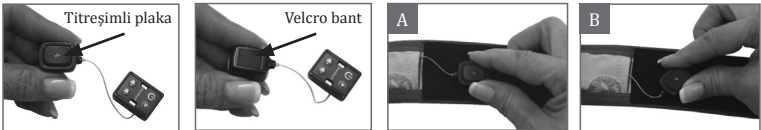
- A / Cihazı alın bandı cebinin içine itin
 B / Alın bandındaki cihazı 90 derece döndürün
 C / Cihaz artık alın bandında dik durur

UYARI:

Çocuklarda, alın bandının boyun üzerinden çekilmemesini sağlayın. Alın bandının bir yere takılması halinde boğulma riski vardır.

5.4.2 CİHAZIN ALIN BANDINA SABİTLENMESİ

Titreşimli plaka, kemik iletkeninin üst kısmında bulunur ve Velcro şerit, alt tarafa takılır:



A / Kemik iletkenini, Velcro şerit tarafı ile birlikte alın bandının Velcro şeridine sabitleyerek iletkeni, alın bandının Velcro şeridinin ortasına yerleştirin.

B / Cihaz akustik uzmanınız tarafından daha önceden ayarlandıysa iletken, farklı bir konumda olabilir.



C / Kemik iletkeninin baş üzerindeki konumunu sabitlemek için bir destek halkası kullanılabilir. Destek halkası iletkenin üzerine itilir ve böylece iletkenin baş üzerinde bükülmesini önler.

5.4.2 ALIN BANDININ AYARLANMASI VE KONUMLANDIRILMASI

Alın bandı uzunluğu baş çevresine göre ayarlanabilir. Alın başlık uçlarında Velcro şerit bulunur. Bir veya iki tarafına cihaz yerleştirilen alın bandı, uzunluk ayarı için başın etrafına sarılır. Alın bandı takılmadan önce kapalı Velcro bandı veya açık uçlarla başın etrafına yerleştirilebilir ve ardından başın arkasından kapatılabilir.



A / Alın bandını kapalı Velcro bandıyla takın ve konumlandırın.



B / Velcro bandını doğrudan başta kapatın ve alın bandını konumlandırın.

Her iki yöntemde de alın bandı uzunluğu baş çevresine göre ayarlanabilir. Alın bandının uzunluğunu ilk kez ayarlarken, alın bandını çok sıkı ayarlamamanız önerilir. Alın bandı yeterince uzun değilse alın bandı uzatması sunuyoruz. Alın bandı uzatması, alın bandının iki ucu arasına yerleştirilir.

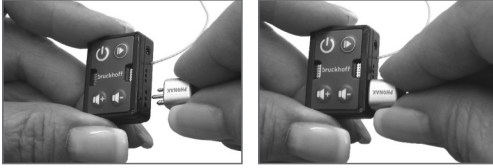
5.4.2 SUYA DAYANIKLILIK VE ALIN BANDI TASARIMI

Cihaz ve kemik iletkeni su geçirmezdir, ör. sıvıyla kısa süreli temas, işleme cihazını tahrir etmez. Sıvıyla temas, sistemin arızalanmasına neden olabilir. Temas sonrasında cihaz ve kemik iletkeni uygun yardımcı ekipmanlar ile kurutulmalıdır. Kurutma işleminden sonra cihaz yeniden normal şekilde çalışır. Cihazın ve kemik iletkeninin sıvılarla uzun süreli temas veya dalış için tasarlanmadığı açıkça belirtilir.

Sistemler standart olarak siyah bir alın bandı ile teslim edilir. Uzman mağazalardan çeşitli desenlerde ek alın bantları satın almak mümkündür.

5.5 SES GİRİŞİ

Cihaz, uygun, Avrupa tipli fişe sahip tüm cihazların bağlanabileceği üç kutuplu Avrupa tipi ses girişine sahiptir. Sonova'nın Phonak Roger X alıcısı bir Avrupa tipi fişe sahiptir. Roger X alıcısı Avrupa tipi sokete takılır. Artık tüm Roger X çeşitleri junior WR BC ile kullanılabilir.



NOT:

Ses girişini kullanmadan önce, işleme cihazı uzmanının dört programdan birini buna göre programlaması gerekir. Cihaz, ses girişine bir ses cihazının bağlı olduğunu otomatik olarak algılamaz.

5.6 CİHAZLARIN ALIN BANDIYLA KULLANIMI

Basma tuşlu kumanda alın bandına yerleştirilen cihazlarda basma tuşu alanına doğrudan görsel temas olmaksızın gerçekleşir. Basma tuşlu düğmeler kabarıktır ve alın bandından kolayca hissedilebilir. Cihaz sağ tarafa takıldığında açma/kapama düğmesi ön altta, sol tarafa takıldığında ise ön üst kısımda yer alır.



- Açık/kapalı
- Program değişimi
- yüksek sesli
- alçak sesli

6 DİĞER BİLGİLER

6.1 SAKLAMA KOŞULLARI

Kemik iletimli işitme cihazınızı ilk kez kullanana kadar orijinal ambalajında saklamanızı öneririz.

- Kullanmaya başladığınızda kemik iletimli işitme cihazınızı her zaman güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

DİKKAT:

Sızıntısı olan piller cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa (ör. gece boyunca) pili çıkarın.

6.2 ÇEVRE KOŞULLARI

Çalışma:

Ortam sıcaklığı	0 °C ila 40 °C
Bağıl nem	%20 ila %80
Hava basıncı	500 hPa ila 1200 hPa

Taşıma:

Ortam sıcaklığı	-20 °C ila 60 °C
Bağıl nem	%20 ila %80
Hava basıncı	500 hPa ila 1200 hPa

Saklama:

Ortam sıcaklığı	0 °C ila 45 °C
Bağıl nem	%20 ila %60
Hava basıncı	500 hPa ila 1200 hPa

6.3 BAKIM

Kemik iletimli işitme cihazları bakım gerektirmez. Kemik iletimli işitme cihazınızı düzenli olarak kontrol edin. Cihazda herhangi bir hasar fark ederseniz hemen işitme akustiği uzmanınızla iletişime geçin.

İşitme sistemini günde en az bir kez uygun yumuşak, kuru ve hav bırakmayan bir bezle temizleyin. Temizlik ve/veya dezenfeksiyon maddesi kullanmayın. Cihaz sterilize edilmemelidir.

Alın bandının ilk kullanımından önce alın bandını yıkamanızı öneririz. Alın bandını yalnızca elde yıkayın ve yıkamadan önce cihazı çıkarın.

6.4 BERTARAF

Bu cihaz AEEE (AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEYİNİN 4 Temmuz 2012 tarihli atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19/AB yönergesi) kapsamındadır. Bu nedenle bu cihaz ev çöpüne atılamaz. İlgili ülkeye özgü bertaraf kurallarına uyulmalıdır (ör. belediyeler veya satıcılar aracılığıyla bertaraf).

Eski piller de ev çöpüne atılmamalıdır. İşitme akustiği uzmanınız bunları sizin için uygun şekilde imha eder.

6.5 İLETİŞİM

İşitme cihazının veya işitme cihazı sisteminin kurulumu, kullanımı veya bakımı ile ilgili yardıma ihtiyacınız varsa veya beklenmedik çalışma koşulları ya da durumlar ile karşılaşırsanız lütfen AUDIA AKUSTIK GMBH veya işitme uzmanınız ile iletişime geçin.

AUDIA AKUSTIK GMBH
Franz-Mehring-Str. 13
99610 Sömmerda
Almanya

Tel: +49 (3634) 693 - 0
E-posta: service@bruckhoff.com
www.bruckhoff.com

6.6 ÜRETİCİNİN SORUMLULUĞU

Medikal cihazlar için Avrupa yönetmeliğine göre (2017/745) AUDIA AKUSTIK GMBH, sizi aşağıdakiler hakkında bilgilendirmekle yükümlüdür:

Cihazla ilgili tüm ciddi durumlar AUDIA AKUSTIK GMBH şirketine ve kullanıcının ve/veya hastanın yaşadığı olduğu üye devletin yetkili makamına bildirilmelidir.

NOT:

Ciddi durumlar, bir hastanın, kullanıcının veya başka bir kişinin ölümü veya sağlığının geçici ya da kalıcı olarak ciddi şekilde kötüleşmesi anlamına gelir. Bunların olmuş veya olabilecek olmasının bir rolü yoktur. Tam tanım 2017/745 tüzüğü (AB) 2. maddesinde (65) bulunabilir.

Üye ülkenizdeki yetkili makamın iletişim bilgilerini internette "Competent Authorities for Medical Devices EU" arama terimlerini kullanarak bulabilirsiniz.

NOTLAR

Wir verstehen Hören.

bruckhoff

AA 230119 Art. 4817Z



ÜRETİM VE DAĞITIM: AUDIA AKUSTİK GMBH
Franz-Mehring-Str. 13 | 99610 Sömmerda

WWW.BRUCKHOFF.COM